

# miniRITE T

---

Receiver-in-the-ear hoortoestellen

ZERENA



Made for

 iPhone | iPad | iPod

Gebruiksaanwijzing

**bernafon**<sup>®</sup>  
Your hearing • Our passion



# Overzicht hoortoestellen

Deze gids geldt voor de volgende hoortoestelfamilies en modellen:

- Zerena 9 – ZR9 MNR T
- Zerena 7 – ZR7 MNR T
- Zerena 5 – ZR5 MNR T
- Zerena 3 – ZR3 MNR T
- Zerena 1 – ZR1 MNR T

met NFMI en 2,4 GHz radiofunctionaliteit.

De volgende akoestische opties zijn beschikbaar voor bovenstaande families:

- 60-speaker
- 85-speaker
- 100-speaker (power toestel)
- 100-speaker met Power Mold (power toestel)
- 105-speaker met Power Mold (power toestel)

## Inleiding

Deze gebruiksaanwijzing helpt u bij het gebruik en het onderhoud van uw nieuwe hoortoestel. Lees deze gebruiksaanwijzing goed door, inclusief het hoofdstuk met de waarschuwingen. Dit zal u helpen het maximale uit uw nieuwe hoortoestel te halen.

Uw audicien heeft uw hoortoestel volledig afgestemd op uw behoeften. Als u nog vragen heeft, neem dan contact op met uw audicien.

## Beoogd gebruik

De hoortoestellen zijn bedoeld voor het versterken en overbrengen van geluid naar het oor en compenseren daarmee slechthorendheid voor een mild tot zwaar gehoorverlies. Dit hoortoestel is bedoeld voor volwassenen en kinderen ouder dan 36 maanden.

### **BELANGRIJKE OPMERKING**

De versterking van het hoortoestel wordt door uw audicien tijdens het aanpassen van het hoortoestel speciaal afgestemd op en geoptimaliseerd voor uw persoonlijke hoorvermogen.



# Inhoudsopgave

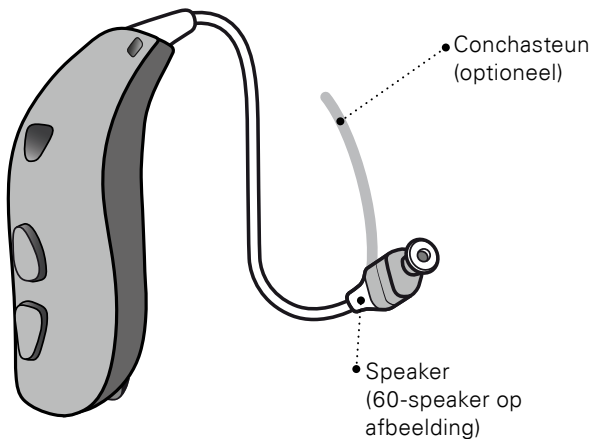
Nagaan welk hoortoestel, welke speaker en welk oorstukje u heeft	10
Uw hoortoestel – Wat het is	12
Wat het doet	13
Nagaan wat het linker- en rechterhoortoestel is	14
Batterijtype (maat 312)	15
MultiTool voor batterijvervanging en schoonmaken	16
Het hoortoestel AAN- en UITzetten	17
Wanneer moet u de batterij vervangen	18
Vervang de batterij	19
Het hoortoestel indoen	21
Uw hoortoestellen onderhouden	22
Standaard oorstukjes: dome of Grip Tip	24
Dome of Grip Tip vervangen	26
ProWax miniFit filter	27
ProWax miniFit filter vervangen	28

Custom molds:	
Micro Mold, Lite Tip of Power Mold	29
Het schoonmaken van de Micro Mold, Lite Tip of Power Mold	30
ProWax filter vervangen	31
Vliegtuigmodus	32
Optionele functies en accessoires	33
Het volume aanpassen (optioneel)	34
Van programma wisselen (optioneel)	35
Het hoortoestel dempen (optioneel)	37
Snelle reset	38
Hoortoestel gebruiken met iPhone, iPad en iPod touch	39
Hoortoestel koppelen met iPhone	40
Verbind uw hoortoestellen opnieuw met uw iPhone, iPad of iPod touch	43
Bernafon EasyControl-A app	44
Draadloze accessoires (optioneel)	46
Overige opties (optioneel)	47
Tinnitus SoundSupport (optioneel)	48



Richtlijnen voor gebruikers van de tinnitus geluidsgenerator	49
Geluidsopties en volumeregeling	50
Tijdsbeperkingen voor gebruik	53
Belangrijke informatie voor audiciens over Tinnitus SoundSupport	54
Waarschuwingen met betrekking tot Tinnitus SoundSupport	56
Algemene waarschuwingen	58
Algemene waarschuwingen	60
Problemen oplossen	64
Water- en stofbestendig (IP68)	66
Gebruiksomstandigheden	68
Garantiebewijs	69
Internationale garantie	70
Technische informatie	71
Uw individuele hoortoestelinstellingen	73

Nagaan welk hoortoestel, welke speaker en welk oorstukje u heeft



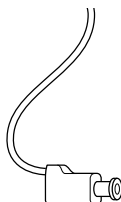
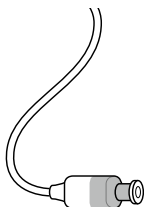
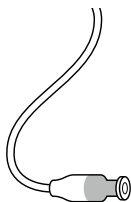
### Speakers

Een miniRITE T hoortoestel heeft vier verschillende speakers:

60-speaker

85-speaker

100-speaker



## Oorstukjes

De speaker maakt gebruik van een van de volgende oorstukjes:



Dome (Open Dome op afbeelding)\*



Grip Tip\*



VarioTherm® Micro Mold of Lite Tip

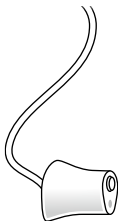


Micro Mold of Lite Tip

## Power Mold speakers

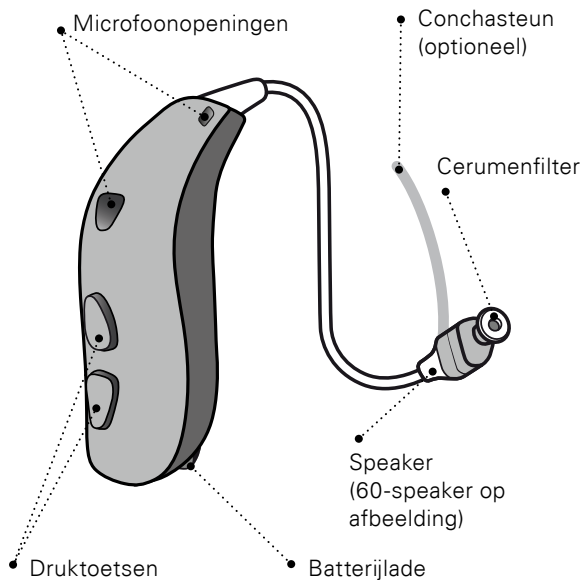
100-speaker

105-speaker

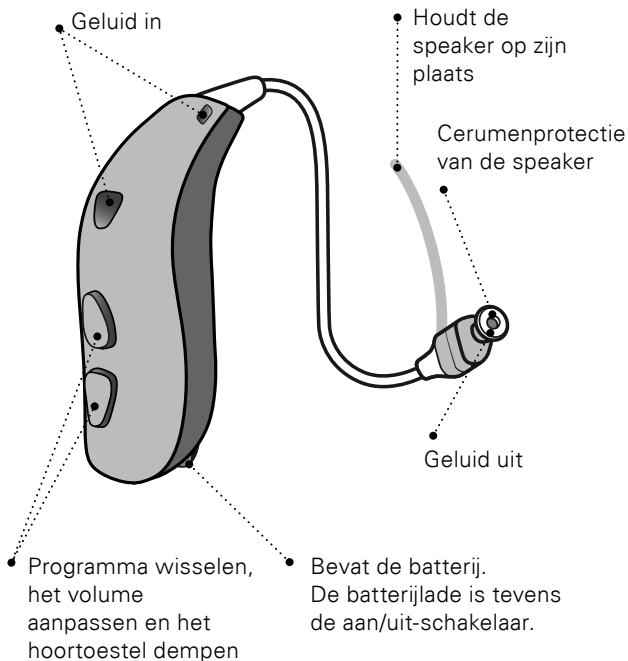


\* Ga voor meer details over het vervangen van de dome of Grip Tip naar de paragraaf: "Dome of Grip Tip vervangen". VarioTherm® is een geregistreerd handelsmerk van Dreve.

## Uw hoortoestel – Wat het is

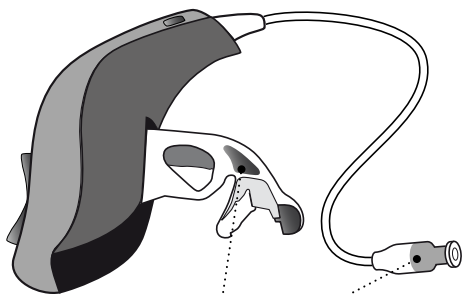


## Wat het doet



## Nagaan wat het linker- en rechterhoortoestel is

Het is belangrijk om onderscheid te maken tussen het linker- en rechterhoortoestel omdat ze mogelijk verschillend geprogrammeerd zijn. Er bevinden zich links/rechts kleurmarkeringen op de batterijlade en op de 60- en 85-speakers. Markeringen kunnen ook gevonden worden op de 100-speakers en op sommige oorstukjes.



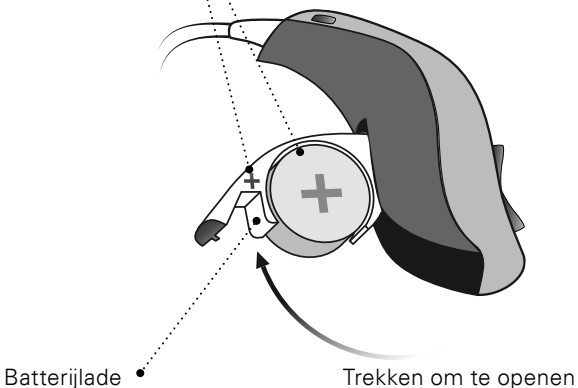
Een **RODE** stip markeert het RECHTER-hoortoestel

Een **BLAUWE** stip markeert het LINKER-hoortoestel

## Batterijtype (maat 312)

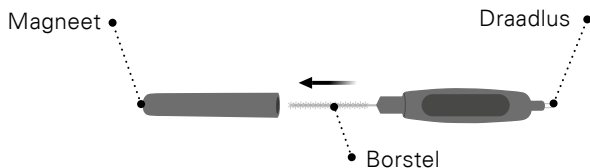
Uw hoortoestel is een elektronisch apparaatje dat op speciale batterijen werkt. Plaats een nieuwe batterij in de batterijlade om het hoortoestel te activeren. Raadpleeg het hoofdstuk "De batterij vervangen" om te zien hoe u dat moet doen.

Zorg ervoor dat  
de plus zichtbaar is



## MultiTool voor batterijvervanging en schoonmaken

De MultiTool is voorzien van een magneet waardoor het gemakkelijk is om de batterij van het hoortoestel te vervangen. Het bevat ook een borstel en een draad voor het reinigen en verwijderen van oorsmeer uit het oorstukje. Als u een nieuwe MultiTool nodig heeft, neem dan contact op met uw audicien.



### **BELANGRIJKE OPMERKING**

De meegeleverde MultiTool heeft een ingebouwde magneet. Houd de MultiTool ten minste 30 cm verwijderd van creditcards en andere magnetisch gevoelige voorwerpen.

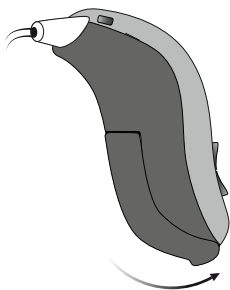


## Het hoortoestel AAN- en UITzetten

De batterijlade wordt gebruikt voor het aan- en uitzetten van het hoortoestel. Om de batterij te sparen zorgt u dat het hoortoestel is uitgeschakeld als u het niet draagt.

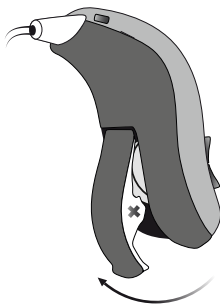
### **AANZETTEN**

Doe de batterijlade  
(met batterij) dicht.



### **UITZETTEN**

Doe de batterijlade open.



## Wanneer moet u de batterij vervangen

Als het tijd is om de batterij te verwisselen, hoort u drie pieptonen die met regelmatige tussenpozen herhaald worden totdat de batterij leeg is.



### **Drie piepjes\***

= de batterij  
is bijna leeg



### **Vier piepjes**

= de batterij  
is leeg

### **Batterij tip**

Om ervoor te zorgen dat het hoortoestel altijd werkt, adviseren we reserve batterijen bij u te dragen of de batterij te vervangen voordat u van huis vertrekt.

\* Bluetooth® wordt uitgeschakeld en het is niet mogelijk om draadloze accessoires te gebruiken.

Het Bluetooth®-woordmerk en de Bluetooth-logo's zijn geregistreerde handelsmerken die het eigendom zijn van Bluetooth SIG., Inc. en elk gebruik van dergelijke merken door William Demant Holding A/S vindt plaats onder licentie. Overige handelsmerken en handelsnamen zijn in eigendom van hun respectievelijke eigenaren.



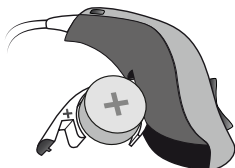
De batterijen moeten vaker worden vervangen als u audio of muziek naar uw hoortoestel streamt.

---

# Vervang de batterij

## 1. Oude batterij verwijderen

Open de batterijlade volledig.  
Verwijder de oude batterij.

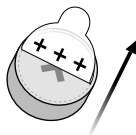


## 2. Sticker verwijderen

Haal de sticker van de +-zijde van de nieuwe batterij.

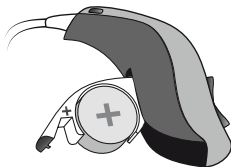
Tip:

Wacht 2 minuten zodat de batterij kan ventileren om optimale werking te garanderen.



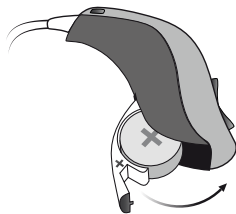
## 3. Nieuwe batterij plaatsen

Plaats de nieuwe batterij in de batterijlade. Zorg ervoor dat de +-zijde omhoog gericht is.



#### 4. Gesloten

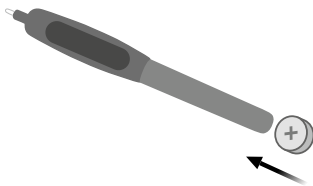
Sluit de batterijlade. Het hoortoestel speelt via het oorstukje een melodietje af. Houd het oorstukje dichtbij uw oor om het melodietje te kunnen horen.



#### Tip

De MultiTool kan gebruikt worden voor het vervangen van de batterij. Gebruik het magnetische uiteinde om de batterijen te verwijderen en te plaatsen.

De MultiTool is verkrijgbaar bij uw audicien.



# Het hoortoestel indoen

De speaker brengt het geluid naar uw oor. De speaker moet altijd in combinatie met een oorstukje of dome worden gebruikt. Gebruik alleen onderdelen die specifiek bestemd zijn voor uw hoortoestel.

Als de speaker een conchasteun heeft, plaats deze dan in het oor zodat het de ronding van het oor volgt. (zie stap 3).

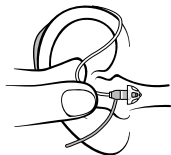
## Stap 1

Plaats het hoortoestel achter uw oor.



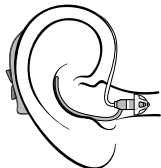
## Stap 2

Houd de bocht van het speakersnoer tussen uw duim en wijsvinger. Het oorstukje moet richting de opening van de gehoorgang wijzen.



## Stap 3

Druk het oorstukje voorzichtig in de gehoorgang tot het speakersnoer dicht tegen de zijkant van uw hoofd zit.

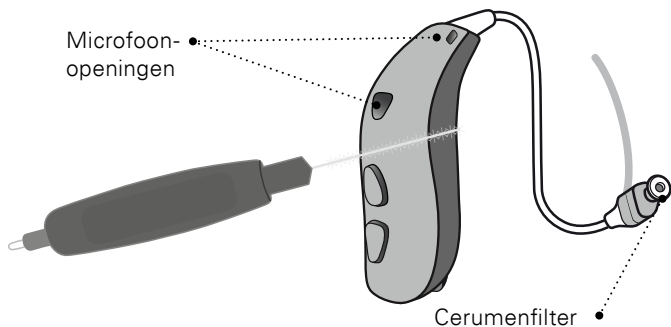


## Uw hoortoestellen onderhouden

Houd uw hoortoestel tijdens het schoonmaken boven een zachte ondergrond, zodat het niet beschadigd raakt als u het laat vallen.

### **De microfoonopeningen schoonmaken**

Borstel voorzichtig het vuil weg uit de openingen met een schone borstel. Borstel voorzichtig het oppervlak schoon en zorg ervoor dat de borstel niet in de openingen wordt geduwd.



### **BELANGRIJKE OPMERKING**

Gebruik een zachte, droge doek voor het schoonmaken van het hoortoestel. Het hoortoestel mag nooit ondergedompeld worden in water of andere vloeistoffen.

## Standaard oorstukjes: dome of Grip Tip

De dome en Grip Tip zijn beide van zacht rubber gemaakt. Er zijn 4 verschillende soorten domes. Controleer uw type oorstukje en maat hieronder.



Open dome



Power dome



Bass dome, single vent



Bass dome, double vent



Grip Tip (verkrijgbaar in small en large, links en rechts, met of zonder venting)



5 mm\*



6 mm



8 mm



10 mm



12 mm\*\*

\* alleen als Open dome voor 60-speaker

\*\* niet voor een Open dome



**BELANGRIJKE OPMERKING**

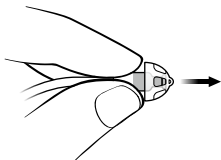
Als de dome niet vastzit op de speaker wanneer deze uit het oor wordt verwijderd, kan het zijn dat deze in de gehoorgang is achtergebleven. Vraag uw audicien wat u moet doen.

## Dome of Grip Tip vervangen

Een dome of Grip Tip mag niet gereinigd worden. Wanneer het vol zit met oorsmeer moet deze worden vervangen door een nieuwe. Wij raden aan de Grip Tip ten minste een keer per maand te vervangen.

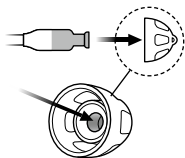
### Stap 1

Houd de speaker vast en trek de dome of Grip Tip eraf.



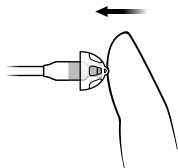
### Stap 2

Plaats de speaker precies in het midden van de dome of Grip Tip voor een stevige bevestiging.



### Stap 3

Druk de dome goed aan om ervoor te zorgen dat het stevig vast zit.



## ProWax miniFit filter

Aan het uiteinde van de speaker zit een wit cerumenfilter. Het cerumenfilter voorkomt dat oorsmeer en vuil de speaker beschadigt. Vervang het cerumenfilter als deze verstopt zit (zie de paragraaf "ProWax miniFit filter vervangen") of neem contact op met uw audicien.

Verwijder de dome of de Grip Tip van de speaker voordat u de cerumenfilter vervangt.

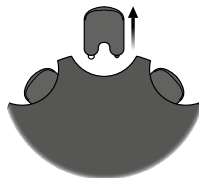
### **BELANGRIJKE OPMERKING**

Gebruik altijd hetzelfde type cerumenfilter als degene die origineel bij het hoortoestel wordt geleverd. Als u twijfelt over het gebruik of het vervangen van cerumenfilters, neem dan contact op met uw audicien.

# ProWax miniFit filter vervangen

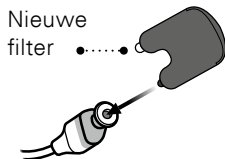
## 1. Tool

Verwijder de tool uit de behuizing. De tool heeft twee pinnetjes, één lege voor het verwijderen van het filter en één met het nieuwe cerumenfilter.



## 2. Oude filter verwijderen

Duw het lege pinnetje in het cerumenfilter in de speaker en trek het eruit.



## 3. Nieuwe filter plaatsen

Plaats het nieuwe cerumenfilter met behulp van het andere pinnetje, verwijder de tool en gooi hem weg.



## 4. Resultaat

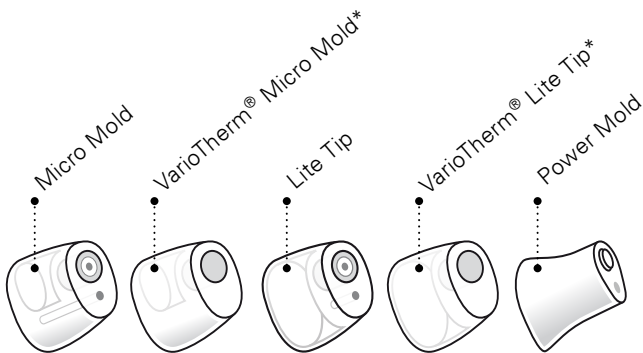
Na het vervangen van het cerumenfilter dient de speaker er zoals hiernaast uit te zien.



Als u een mold gebruikt, dan dient uw audicien het cerumenfilter in de speaker te vervangen.

## Op maat gemaakte oorstukjes: Micro Mold, Lite Tip of Power Mold

Er zijn 3 verschillende typen molds: Micro Mold, Lite Tip en Power Mold. De Micro Mold en Lite Tip zijn verkrijgbaar in twee verschillende materialen. De oorstukjes worden op maat gemaakt voor uw oor.



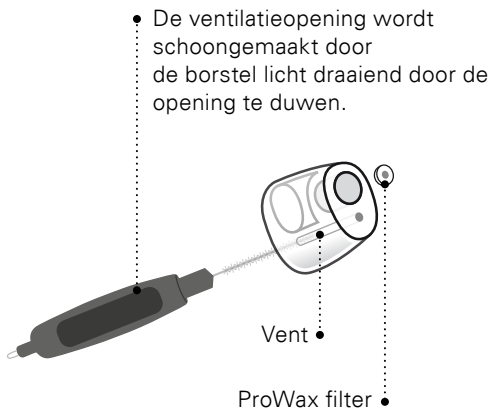
Op maat gemaakte oorstukjes hebben een wit cerumenfilter in de geluidsopening bevestigd. Met deze oorstukjes moet het type ProWax filter worden gebruikt. Voor het vervangen van het Prowax filter, zie de paragraaf "ProWax filter vervangen".

\* VarioTherm® Micro Mold en Lite Tip hebben geen cerumenfilter.

## Het schoonmaken van de Micro Mold, Lite Tip of Power Mold

Het oorstukje moet regelmatig worden schoongemaakt. Het oorstukje is voorzien van een cerumenfilter dat moet worden vervangen wanneer het verstopt zit of wanneer het hoortoestel niet normaal klinkt.

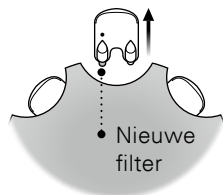
Gebruik altijd het cerumenfilter dat door uw audicien wordt geleverd.



# ProWax filter vervangen

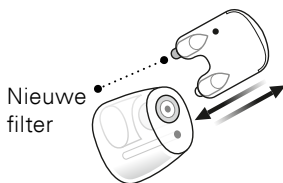
## 1. Tool

Verwijder de tool uit de behuizing. De tool heeft twee pinnetjes, één lege voor het verwijderen van het filter en één met het nieuwe cerumenfilter.



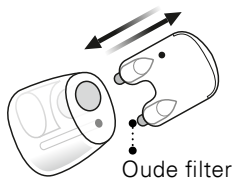
## 2. Oude filter verwijderen

Duw het lege pinnetje in het cerumenfilter in de mold en trek het eruit.



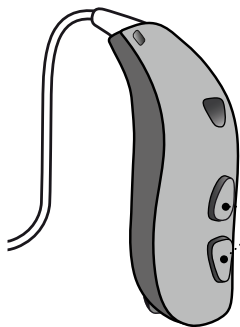
## 3. Nieuwe filter plaatsen

Plaats het nieuwe cerumenfilter met behulp van het andere pinnetje, verwijder de tool en gooi hem weg.



## Vliegtuigmodus

Wanneer u in een vliegtuig stapt of een ruimte betreedt waar het verboden is radiosignalen uit te stralen, bijv. tijdens een vlucht, moet de vliegtuigmodus worden ingeschakeld. Het hoortoestel werkt dan nog steeds. Het is alleen noodzakelijk om de vliegtuigmodus op één hoortoestel te activeren.



• **De vliegtuigmodus activeren en deactiveren**

Houd een van de druktoetsen minstens 7 seconden ingedrukt. Een melodietje bevestigt uw actie.

Het openen en sluiten van de batterijlade zal ook de vliegtuigmodus deactiveren. Zie paragraaf “Snelle reset”.



## Optionele functies en accessoires

De functies en accessoires die op de volgende pagina's worden beschreven, zijn optioneel. Neem contact op met uw audicien om erachter te komen hoe uw hoortoestel is geprogrammeerd. Als u te maken heeft met moeilijke luistersituaties kan een speciaal programma nuttig zijn. Deze worden door uw audicien geprogrammeerd.

Noteer luistersituaties waarbij u hulp nodig heeft.

---

---

---

---

---

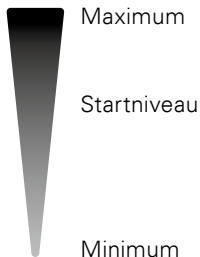
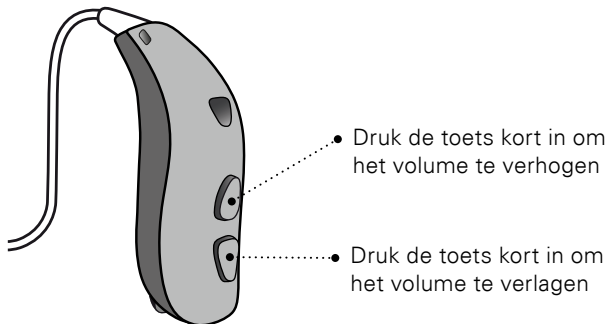
---

---

---

## Het volume aanpassen (optioneel)

Met behulp van de druktoets kunt u het volume aanpassen. U hoort een klik als u het volume verhoogt of verlaagt.



U hoort 2 piepjes bij het startniveau.  
U hoort 3 piepjes bij Maximum en Minimum.

### **Aanpassen volume**

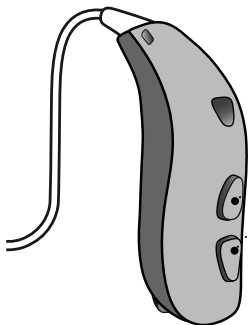
Links

Rechts

In te vullen door uw audicien.

## □ Van programma wisselen (optioneel)

Uw hoortoestel heeft maximaal 4 verschillende programma's. Deze worden door uw audicien geprogrammeerd.



• Druk op omhoog of omlaag om van programma te wisselen



U kunt continu tussen programma's schakelen, zowel via de omhoog-toets als via de omlaag-toets in de volgorde van de ingestelde programma's. Als u bijvoorbeeld van programma 1 naar programma 4 wilt wisselen, dan kunt u op de omlaag-toets drukken in plaats van 3 keer op de omhoog-toets te drukken.

---

## In te vullen door de audicien

<b>Programma</b>	<b>Geluid dat u hoort wanneer dit programma geactiveerd wordt</b>	<b>Wanneer te gebruiken</b>
------------------	---	---------------------------------

---

1  "1 piepje"


---

2  "2 piepjes"

---

3  "3 piepjes"

---

4  "4 piepjes"

---

### **Van programma wisselen:**

Links

Rechts

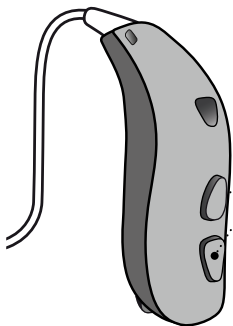
Kort  
drukken

Middellang  
drukken

---

## □ Het hoortoestel dempen (optioneel)

U kunt de 'mute'-functie gebruiken om het hoortoestel te dempen terwijl u hem in heeft.



Druk lang op een van de druktoetsen (4 seconden) om het hoortoestel te dempen.

Door kort op de toets te drukken, kunt u het hoortoestel weer activeren.

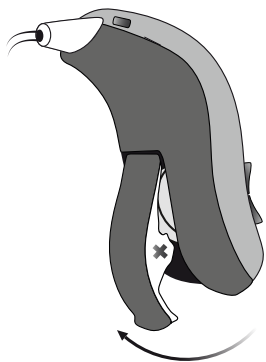
### **BELANGRIJKE OPMERKING**

Gebruik de 'mute'-functie niet om het hoortoestel uit te zetten; het gebruikt dan namelijk nog steeds stroom.

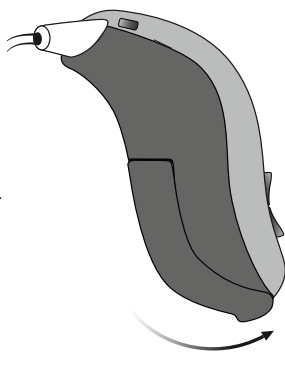
## Snelle reset

U kunt de standaardinstellingen van uw hoortoestel, zoals die door uw audicien zijn geprogrammeerd, eenvoudig herstellen. Dit doet u door de batterijlade te openen en te sluiten. U hoort een melodietje bij het resetten van het hoortoestel.

**Open**



**Gesloten**



## Hoortoestel gebruiken met iPhone, iPad en iPod touch

Uw hoortoestel is een Made for iPhone® hoortoestel en maakt directe communicatie met en controle over een iPhone®, iPad® of iPod® touch mogelijk.

Voor ondersteuning bij het gebruik van deze producten met uw hoortoestel, kunt u uw audicien raadplegen, of bezoekt u onze support site op: [www.bernafon.nl/library](http://www.bernafon.nl/library).



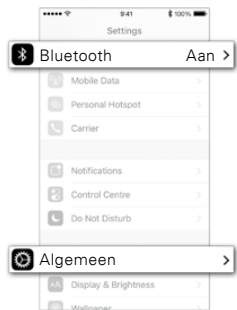
Rechtstreeks audio streamen wordt momenteel niet ondersteund door Android™.

---

Zerena is compatibel met iPhone X, iPhone 8 Plus, iPhone 8, iPhone 7 Plus, iPhone 7, iPhone SE, iPhone 6s Plus, iPhone 6s, iPhone 6 Plus, iPhone 6, iPhone 5s, iPhone 5c, iPhone 5, 9,7-inch iPad Pro, 12,9-inch iPad Pro, iPad Air 2, iPad Air, iPad (4e generatie), iPad mini 4, iPad mini 3, iPad mini 2, iPad mini en iPod touch (5e en 6e generatie).  
apparaten moeten draaien op iOS 9.3 of later.

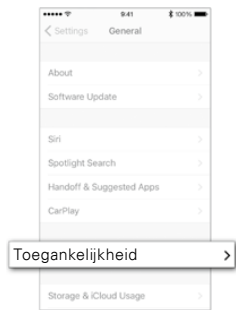
# Hoortoestel koppelen met iPhone

## 1. Instellingen



Ga naar “Instellingen” op uw iPhone. Zorg ervoor dat Bluetooth® aanstaat. Kies vervolgens “Algemeen”.

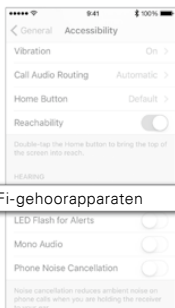
## 2. Algemeen



In het scherm “Algemeen” kiest u voor “Toegankelijkheid”.

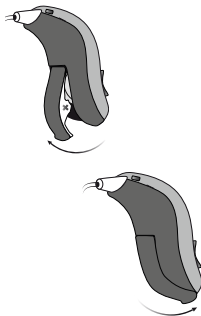


### 3. Toegankelijkheid



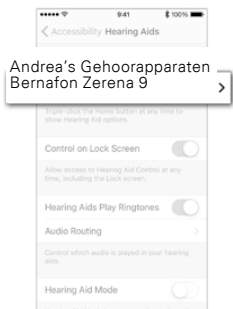
In het scherm  
"Toegankelijkheid",  
kiest u  
"MFi-gehoorapparaten".

### 4. Voorbereiden



Open en sluit de  
batterijlade, bij beide  
hoortoestellen als u er  
twee heeft, en plaats  
ze dichtbij uw iPhone.  
Het hoortoestel blijft  
3 minuten in de  
koppelingsstand  
staan.

## 5. Selecteren



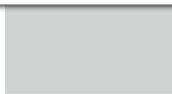
Uw iPhone zal het hoortoestel detecteren voor koppeling. Gedetecteerde apparaten verschijnen in uw iPhone lijst. Kies uw hoortoestel.

## 6. Bevestig koppeling



Bluetooth koppelingsverzoek  
Bernafon Zerena wil met je iPhone koppelen

Annuleren Koppelen



Bevestig koppeling. Als u twee hoortoestellen heeft, is bevestiging voor beide hoortoestellen nodig.

## Verbind uw hoortoestellen opnieuw met uw iPhone, iPad of iPod touch

Als u uw hoortoestellen of Apple apparaat uitzet, zijn ze niet langer met elkaar verbonden. Om ze opnieuw met elkaar te verbinden, zet u uw hoortoestellen aan door de batterijlade te openen en sluiten. De hoortoestellen zullen dan automatisch opnieuw verbinding maken met uw Apple apparaat.

"Made for iPod", "Made for iPhone" en "Made for iPad" betekent dat een elektronisch accessoire speciaal is bedoeld voor gebruik met respectievelijk een iPod, een iPhone of een iPad en dat de ontwikkelaar garandeert dat het voldoet aan de prestatienormen van Apple. Apple is niet verantwoordelijk voor de werking van dit apparaat of het beantwoorden ervan aan de veiligheidsnormen en voorschriften. Houd er rekening mee dat door gebruik van dit accessoire in combinatie met een iPod, iPhone of iPad de draadloze prestaties kunnen afnemen.

## Bernafon EasyControl-A app

Bernafon EasyControl-A app voor iPhone, iPad, iPod touch en Android apparaten biedt een intuïtieve en discrete manier voor het bedienen van uw hoortoestel. Bernafon EasyControl-A app stelt u tevens in staat met een eindeloze reeks aan andere apparaten te verbinden en deze te bedienen, door verbinding te maken via IFTTT via het internet.

Ga naar [www.bernafon.nl/products/accessories](http://www.bernafon.nl/products/accessories) voor meer informatie over compatibiliteit.

Bernafon EasyControl-A app is beschikbaar in de App Store® en Google Play™. Zoek bij het downloaden van de Bernafon EasyControl-A app op iPad naar iPhone apps in de App Store.



Rechtstreeks audio streamen wordt momenteel niet ondersteund door Android.

---



Ga voor meer details naar:  
[www.bernafon.nl/products/accessories](http://www.bernafon.nl/products/accessories)

Apple, het Apple-logo, iPhone, iPad, iPod touch en Apple Watch zijn handelsmerken van Apple Inc., gedeponeerd in de VS en andere landen. App Store is een dienst van Apple Inc. Android, Google Play en het logo van Google Play zijn handelsmerken van Google LLC.

## Draadloze accessoires (optioneel)

Als aanvulling op uw hoortoestel is een groot aantal draadloze accessoires verkrijgbaar. Zij kunnen u helpen beter te horen en communiceren in een groot aantal alledaagse situaties.

### **SoundClip-A**

Wanneer dit toestel met uw mobiele telefoon gekoppeld wordt, kunt u de hoortoestellen als stereo hoofdtelefoon gebruiken. SoundClip-A kan ook als externe microfoon en als afstandsbediening gebruikt worden.

### **TV-A**

TV-A Adapter is een draadloze zender van geluiden van de televisie en elektronische audio-apparaten. De TV-A stuurt geluid rechtstreeks naar uw hoortoestel.

### **RC-A**

Met de RC-A afstandsbediening kunt u tussen programma's schakelen, het volume van uw hoortoestel aanpassen of uw hoortoestel dempen.

### **EasyControl-A app van Bernafon**

Biedt een intuïtieve en discrete manier voor het bedienen van uw hoortoestellen. Voor iPhone, iPad, iPod touch en Android apparaten.

Raadpleeg uw audicien voor meer informatie of ga naar [www.bernafon.nl/products/accessories](http://www.bernafon.nl/products/accessories).

## Overige opties (optioneel)

### **Automatisch telefoonprogramma**

Autophone kan een telefoonprogramma automatisch activeren in een hoortoestel als uw telefoon een speciale magneet bevat. De magneet moet naast de geluidsuitgang op uw telefoon worden geplaatst.



### **Luisterspoel**

Met een luisterspoel kunt u beter horen als u een telefoon met ingebouwde ringleiding gebruikt of wanneer u in een gebouw met een ringleidingsysteem bent, zoals een schouwburg, kerk of collegezaal. Dit symbool of een vergelijkbaar teken wordt weergegeven op plaatsen waar een ringleidingsysteem aanwezig is.



Neem voor meer informatie contact op met uw audicien.

## Tinnitus SoundSupport (optioneel)

### **Beoogd gebruik van Tinnitus SoundSupport**

Tinnitus SoundSupport is een hulpmiddel dat geluiden genereert om tijdelijk verlichting te brengen voor mensen die lijden aan tinnitus als onderdeel van een tinnitus management programma.

Het is bedoeld voor volwassenen (18 jaar of ouder).

Tinnitus SoundSupport is bestemd voor erkende audiciens (audiologen, hoortoestelspecialisten of KNO-artsen) die bekend zijn met het beoordelen en behandelen van tinnitus en gehoorverlies. De aanpassing van Tinnitus SoundSupport moet worden uitgevoerd door een professional die deelneemt aan een tinnitus managementprogramma.



# Richtlijnen voor gebruikers van de tinnitus geluidsgenerator

Deze instructies bevatten informatie over Tinnitus SoundSupport. Uw audicien kan dit geactiveerd hebben in uw hoortoestellen.

Tinnitus SoundSupport is een tinnitus management-apparaat dat bedoeld is om geluid van voldoende intensiteit en bandbreedte te genereren om te helpen tinnitus beheersbaar te maken.

Uw audicien kan u ook de juiste nazorg bieden. Het is belangrijk dat u het advies en de aanwijzingen voor wat betreft deze nazorg opvolgt.

## **Uitsluitend voor gebruik op voorschrift**

Een persoon die meldt last te hebben van tinnitus dient volgens goed gebruik in de gezondheidszorg vóór het gebruik van een geluidsgenerator een medische beoordeling door een erkende oorarts te ondergaan. Deze beoordeling heeft tot doel om er zeker van te zijn dat alle medisch behandelbare klachten die tinnitus kunnen veroorzaken, onderkend en behandeld zijn vóór het gebruik van de geluidsgenerator.

## Geluidsopties en volumeregeling

Tinnitus SoundSupport wordt door uw audicien geprogrammeerd overeenkomstig uw gehoorverlies en voorkeuren voor tinnitusverlichting. Het heeft een aantal verschillende geluidsopties. U selecteert samen met uw audicien het/de gewenste geluid(en).

### **Tinnitus SoundSupport programma's**

U beslist samen met uw audicien in welke programma's u Tinnitus SoundSupport geactiveerd wilt hebben. De geluidsgenerator kan in maximaal vier verschillende programma's worden geactiveerd.

## **Dempen**

Als u zich in een programma bevindt waarvoor Tinnitus SoundSupport geactiveerd is, zal de 'mute'-functie alleen het omgevingsgeluid dempen en niet het geluid van Tinnitus SoundSupport. Zie hoofdstuk: "Het hoortoestel dempen".

## **Volumeregeling met Tinnitus SoundSupport**

Als u een hoortoestelprogramma selecteert waarvoor Tinnitus SoundSupport geactiveerd is, kan uw audicien de druktoets op uw hoortoestel alleen instellen om te functioneren als volumeregeling voor het verlichtende tinnitusgeluid.

Uw audicien kan de volumeregeling voor de geluidsgenerator op twee manieren instellen:

- A) het volume voor ieder oor afzonderlijk aanpassen, of
- B) het volume in beide oren tegelijkertijd aanpassen.

**A) Het volume van Tinnitus SoundSupport in ieder oor afzonderlijk aanpassen**

Om het geluidsvolume te verhogen (op slechts één hoortoestel), druk herhaaldelijk kort op de bovenste druktoets tot het gewenste niveau is bereikt. Om het geluidsvolume te verlagen (op slechts één hoortoestel), druk herhaaldelijk kort op de onderste druktoets tot het gewenste niveau is bereikt.

**B) Het volume van Tinnitus SoundSupport in beide oren tegelijkertijd aanpassen**

U kunt één hoortoestel gebruiken om het volume in beide hoortoestellen tegelijk aan te passen. Als u het volume in één hoortoestel aanpast, volgt het volume van het andere hoortoestel. Om het volume te verhogen drukt u herhaaldelijk kort op de bovenste druktoets. Om het volume te verlagen drukt u herhaaldelijk kort op de onderste druktoets.

In te vullen door uw audicien.

# Tijdsbeperingen voor gebruik

## **Dagelijks gebruik**

Het volumeniveau van Tinnitus SoundSupport kan ingesteld worden op een niveau dat tot permanente gehoorbeschadiging kan leiden als het voor langere tijd wordt gebruikt. Uw audicien zal u adviseren over de maximale tijd per dag dat u Tinnitus SoundSupport dient te gebruiken. Het dient nooit op een oncomfortabel niveau gebruikt te worden.

Zie de tabel "Tinnitus SoundSupport: tijdsbeperingen voor gebruik" aan het eind van deze gebruiksaanwijzing om te zien hoeveel uren per dag u het verlichtende geluid veilig in uw hoortoestellen kunt gebruiken.

# Belangrijke informatie voor audiciens over Tinnitus SoundSupport

## **Omschrijving van het apparaat**

Tinnitus SoundSupport is een functiemodule die door een audicien in de hoortoestellen geactiveerd kan worden.

## **Maximale draagtijd**

De draagtijd van Tinnitus SoundSupport wordt minder als het niveau boven de 80 dB(A) SPL komt. De aanpassoftware toont automatisch een waarschuwing als het hoortoestel boven de 80 dB(A) SPL komt. Zie "Maximale draagtijd indicatie" boven het Tinnitus SoundSupport aanpasscherm in de aanpassoftware.

## **De volumeregeling is gedeactiveerd**

De volumeregeling voor de geluidsgenerator is standaard gedeactiveerd in het hoortoestel. Risico op blootstelling aan lawaai is groter wanneer de volumeregeling is geactiveerd.

## **Als de volumeregeling is geactiveerd**

Een waarschuwing kan worden weergegeven als u de tinnitus volumeregeling activeert in het scherm "Toestelbediening". Dit gebeurt als er naar de verlichtende geluiden geluisterd kan worden op niveaus die gehoorbeschadiging kunnen veroorzaken. De tabel "Tijdsbeperkingen voor gebruik" in de aanpassoftware toont het aantal uren dat de cliënt Tinnitus SoundSupport veilig kan gebruiken.

- Bekijk de maximale draagtijd voor elk programma waarvoor Tinnitus SoundSupport is geactiveerd.
- Schrijf die waarden in de tabel: "Tinnitus SoundSupport: Gebruiksbeperkingen" achterin deze gebruiksaanwijzing.
- Geef uw cliënt instructies dienovereenkomstig.

De Tinnitus SoundSupport is vervaardigd voor Bernafon AG.

## ⚠ Waarschuwingen met betrekking tot Tinnitus SoundSupport

Als uw audicien de Tinnitus SoundSupport geluidsgenerator heeft geactiveerd, let dan op de volgende waarschuwingen.

Er is een aantal mogelijke problemen verbonden aan het gebruik van geluid dat door een tinnitus management apparaat wordt gegenereerd. Het gaat hier onder meer over het mogelijk verslechteren van tinnitus en/of een mogelijke verandering in gehoordrempels.

Als u een verandering in uw gehoor of tinnitus opmerkt of vaststelt, of duizeligheid, misselijkheid, hoofdpijn, hartkloppingen of eventuele huidirritatie bij het contactpunt met het apparaat, staak dan onmiddellijk het gebruik van het apparaat en raadpleeg een arts, audioloog of audicien.

Zoals bij alle apparaten, kan het misbruik van de geluidsgenerator mogelijk schadelijke effecten veroorzaken. U moet ervoor zorgen dat onbevoegd gebruik voorkomen wordt en dat het apparaat buiten bereik van kinderen en huisdieren wordt gehouden.



## **Maximale draagtijd**

Volg altijd de maximale draagtijd per dag van de Tinnitus SoundSupport zoals geadviseerd door uw audicien. Langdurig gebruik kan leiden tot het verslechteren van uw tinnitus of uw gehoorverlies.

## ⚠ Algemene waarschuwingen

In verband met uw persoonlijke veiligheid en om zeker te zijn van een correct gebruik, dient u uzelf geheel vertrouwd te maken met de volgende algemene waarschuwingen voordat u uw hoortoestel gaat gebruiken.

Hoortoestellen herstellen het normale gehoor niet en voorkomen ook geen gehoorverlies dat het gevolg is van natuurlijke omstandigheden. In de meeste gevallen zal onregelmatig gebruik van een hoortoestel er nooit voor zorgen dat de gebruiker het hoortoestel optimaal benut.

Raadpleeg uw audicien als er sprake is van onverwachte reacties of gebeurtenissen.

### **Gebruik van hoortoestellen**

- Hoortoestellen mogen uitsluitend worden gebruikt zoals vermeld en moeten worden afgesteld door uw audicien. Verkeerd gebruik kan leiden tot plotseling en blijvend gehoorverlies.
- Laat anderen nooit uw hoortoestel dragen, omdat verkeerd gebruik kan leiden tot permanente gehoorschade.

## **Gevaar van stikken en het inslikken van batterijen en andere kleine onderdelen**

- Hoortoestellen, de onderdelen en de batterijen moeten uit de buurt worden bewaard van kinderen en personen die ze kunnen inslikken of zich er op een andere manier mee kunnen verwonden.
- Batterijen kunnen gemakkelijk voor pillen worden aangezien. Controleer uw medicijnen daarom zorgvuldig voordat u ze inneemt.
- De meeste hoortoestellen kunnen op verzoek worden voorzien van een kindveilige batterijlade. Dit wordt sterk aanbevolen voor baby's, kleine kinderen en mensen met leerproblemen.
- Kinderen die jonger zijn dan 36 maanden moeten altijd een kindveilige batterijlade gebruiken. Neem contact op met uw audicien over de mogelijkheid voor deze optie.

## **Wordt een batterij of hoortoestel ingeslikt, raadpleeg dan onmiddellijk een arts.**

### **Batterijgebruik**

- Gebruik altijd batterijen die worden aanbevolen door uw audicien. Batterijen van slechte kwaliteit kunnen gaan lekken en lichamelijk letsel veroorzaken.
- Probeer uw batterijen nooit opnieuw op te laden en verbrand de batterijen nooit. De batterijen zouden kunnen exploderen.

## Algemene waarschuwingen

### **Storingen**

- Houd er rekening mee dat uw hoortoestel zonder waarschuwing kan uitvallen. Houd dit in gedachten als u afhankelijk bent van waarschuwingssignalen (bv. bij deelname aan het verkeer). Het hoortoestel kan uitvallen, bijvoorbeeld als de levensduur van de batterijen is verstreken of als het slangetje is verstopt door vocht of oorsmeer.

### **Actieve implantaten**

- Voorzichtigheid is geboden bij aanwezigheid van actieve implantaten. Een algemeen advies is om bij het gebruik van mobiele telefoons en magneten de richtlijnen van fabrikanten van implanteerbare defibrillators en pacemakers te volgen.
- De Autophonemagneet of MultiTool (die een ingebouwde magneet heeft), dient meer dan 30 cm van het implantaat verwijderd te blijven, draag het bijvoorbeeld niet in uw borstzak.
- Neem als u een hersenimplantaat hebt contact op met de fabrikant van uw implantaat voor informatie over het storingsrisico.

## **Röntgenstraling, CT-, MRI-, PET-scans en elektrotherapie**

- Verwijder uw hoortoestel vóór het maken van een röntgenfoto, bij CT-, MRI-, en PET-scans, elektrotherapie of een operatie. Het hoortoestel kan beschadigen bij blootstelling aan sterke magnetische velden.

## **Hitte en chemicaliën**

- Stel uw hoortoestel nooit bloot aan extreme hitte, bijvoorbeeld door het te laten liggen in een in de zon geparkeerde auto.
- Het hoortoestel mag niet worden gedroogd in een magnetron of oven.
- Chemicaliën in cosmetica, haarlak, parfum, aftershave lotion, zonnebrandcrème en insectenspray, kunnen uw toestel beschadigen. Verwijder uw hoortoestel altijd voordat u deze producten aanbrengt en laat ze drogen voordat u uw hoortoestel weer plaatst.

## ⚠ Algemene waarschuwingen

### **Power-toestel**

- Bij het kiezen, passen en gebruiken van een hoortoestel met een maximale geluidsdruk van meer dan 132 dB SPL (IEC 711) is bijzondere aandacht vereist, omdat er een risico bestaat van aantasting van het resterende gehoor van de gebruiker van het hoortoestel.

Voor informatie over of uw hoortoestel een power toestel is, bekijk het „Model overzicht“ aan het begin van deze gebruiksaanwijzing.

### **Mogelijke bijwerkingen**

- Bij gebruik van hoortoestellen en oorstukjes kan de productie van oorsmeer toenemen.
- De doorgaans niet-allergische materialen in hoortoestellen kunnen in zeldzame gevallen huidirritatie of andere bijwerkingen veroorzaken.

Raadpleeg een arts als deze bijwerkingen optreden.

## **Storing**

- Het hoortoestel is grondig getest op storing, volgens de strengste internationale normen. Er kan echter onvoorziene storing optreden tussen het hoortoestel en andere apparaten (bijvoorbeeld sommige mobiele telefoons, zendapparatuur, alarmsystemen in winkels en andere draadloze apparaten). Probeer in dat geval de afstand tussen het hoortoestel en de storende apparatuur te vergroten.

## **Gebruik in vliegtuigen**

- Uw hoortoestel is voorzien van Bluetooth®. Aan boord van een vliegtuig moet de vliegtuigmodus zijn ingeschakeld, tenzij Bluetooth® door het cabinepersoneel wordt toegestaan.

## **Aansluiting op externe apparatuur**

- Wanneer het hoortoestel verbonden wordt met externe apparatuur via een auxiliary input kabel en/of een USB kabel en/of direct, wordt de veiligheid van het hoortoestel bepaald door de externe signaalbron. Als het hoortoestel wordt verbonden met externe apparatuur aan een stopcontact, moet deze apparatuur voldoen aan IEC-62368 (of IEC-60065, IEC-60950 tot 20 juni 2019) of gelijkwaardige veiligheidsstandaarden.

## Problemen oplossen

<b>Klacht</b>	<b>Mogelijke oorzaak</b>
	Lege batterij
<b>Geen geluid</b>	Verstopte oorstukjes (dome, Grip Tip, Micro Mold, of Lite Tip)
<b>Onderbroken of verminderd geluid</b>	Verstopte geluidsopening Vocht Lege batterij
<b>Snerpend geluid</b>	Het oorstukje van het hoortoestel is niet goed in het oor geplaatst Ophoping van oorsmeer in de gehoorgang
<b>Piepen</b>	Als uw hoortoestel 8 piepjes afspeelt, 4 keer achtereen- volgend, heeft uw hoortoestel een microfoon controle nodig
<b>Koppelings- problemen met Apple apparaat</b>	Bluetooth® verbinding mislukt Alleen één hoortoestel is gekoppeld



## **Oplossing**

---

Vervang de batterij

---

Reinig de mold

---

Overweeg de cerumenfilter, dome of Grip Tip te vervangen

---

Reinig mold of vervang cerumenfilter, dome of Grip Tip

---

Veeg de batterij met een droge doek af

---

Vervang de batterij

---

Plaats het oorstukje opnieuw

---

Laat de gehoorgang onderzoeken door uw (KNO-) arts

---

Neem contact op met uw audicien

---

1. Ontkoppel uw hoortoestellen (Instellingen → Algemeen → Toegankelijkheid → Gehoorapparaten → Apparaten → Vergeet dit apparaat).
  2. Zet Bluetooth® uit en weer aan.
  3. Open en sluit de batterijlade van de hoortoestellen.
  4. Koppel de hoortoestellen opnieuw (zie paragraaf "Hoortoestel koppelen met iPhone").
- 

Als bovenstaande oplossingen niet werken, raadpleeg dan uw audicien voor hulp.

## Water- en stofbestendig (IP68)

Uw hoortoestel is water- en stofbestendig, wat betekent dat het ontworpen is om in alle dagelijkse situaties gedragen te worden. U hoeft zich dus geen zorgen te maken over transpiratie of regen. Volg de onderstaande richtlijnen wanneer uw hoortoestel in contact komt met water en niet langer werkt:

1. Veeg het water er voorzichtig af.
2. Open de batterijlade en haal de batterij eruit. Veeg eventueel aanwezig water voorzichtig uit de batterijlade.
3. Laat het hoortoestel met geopende batterijlade gedurende ongeveer 30 minuten drogen.
4. Plaats een nieuwe batterij.

**BELANGRIJKE OPMERKING**

Gebruik uw hoortoestel niet tijdens het douchen of bij activiteiten in het water. Dompel uw hoortoestel niet onder in water of andere vloeistoffen.

# Gebruiksomstandigheden

---

Gebruiksomstandigheden	Temperatuur: +1 °C tot +40 °C Relatieve luchtvochtigheid: 5% tot 93%, niet-condenserend
------------------------	--

---

Opslag- en transportomstandigheden	De temperatuur en luchtvochtigheid mogen niet voor een langere periode boven de volgende limieten uitkomen tijdens transport en opslag:  Temperatuur: -25 °C tot +60 °C Relatieve luchtvochtigheid: 5% tot 93%, niet-condenserend
------------------------------------	--

---

# Garantiebewijs

Naam van eigenaar:

Audicien:

Adres audicien:

Telefoon audicien:

Aankoopdatum:

Garantieperiode:

Maand:

Model rechts:

Serienr.:

Model links:

Serienr.:

## Internationale garantie

Uw hoortoestel valt onder een internationale beperkte garantie die door de fabrikant is afgegeven voor de eerste twaalf maanden. Deze beperkte garantie dekt fabricage- en materiaalfouten in het hoortoestel zelf, maar niet in accessoires zoals batterijen, slangen, speakers, oorstukjes en filters, enz. Problemen als gevolg van onjuist gebruik of onderhoud, overmatig gebruik, ongelukken, reparaties uitgevoerd door onbevoegden, blootstelling aan corrosie veroorzakende omstandigheden, fysieke veranderingen aan uw oor, schade door vreemde objecten in het toestel of onjuiste aanpassingen vallen NIET onder de beperkte garantie en kunnen deze laten vervallen. De bovenstaande garantie heeft geen invloed op de juridische rechten die u kunt hebben onder de geldende nationale wetgeving betreffende de verkoop van consumentengoederen. Uw audicien kan een garantie hebben afgegeven die verder gaat dan de bepalingen van deze beperkte garantie. Raadpleeg uw audicien voor meer informatie.

### **Als u ondersteuning nodig heeft**

Breng uw hoortoestel naar uw audicien die direct kleine problemen kan verhelpen en uw toestel kan afstellen.

## Technische informatie

Het hoortoestel bevat twee radio technologieën, die hieronder worden beschreven:

Het hoortoestel bevat een radiozender die gebruik maakt van kortbereik magnetische inductietechnologie op 3,84 MHz. De magnetische veldsterkte van de zender is erg zwak en is altijd onder de  $-40 \text{ dB } \mu\text{A/m}$  op 10 meter afstand.

Het hoortoestel heeft ook een Bluetooth® Low Energy (BLE) radiozendontvanger en gepatenteerde kort-bereik radiotechnologie; beide zijn actief in de ISM-band van 2,4 GHz. De radiozender is zwak en zijn totale uitgezonden vermogen blijft altijd onder 4,8 dBm e.i.r.p.

Het hoortoestel voldoet aan de internationale normen betreffende elektromagnetische compatibiliteit en menselijke blootstelling.

In verband met de beperkte ruimte op het hoortoestel zijn alle relevante goedkeuringen opgenomen in dit document.

Meer informatie vindt u op het Productinformatieblad op [www.bernafon.com](http://www.bernafon.com).

## **VS en Canada**

Het hoortoestel heeft een radiomodule met de volgende ID-waarmaerkgetallen:

FCC ID: U6XAUMRTE

IC: 7031A-AUMRTE

De fabrikant verklaart hierbij dat dit hoortoestel voldoet aan de essentiële eisen en bepalingen van Richtlijn 2014/53/EU.

Verklaring van conformiteit is verkrijgbaar bij de fabrikant.

**Bernafon AG**  
**Morgenstrasse 131**  
**3018 Bern**  
**Zwitserland**

**CE 0543**



Afval van elektronische apparatuur  
dient te worden weggegooid  
volgens de lokale voorschriften.

**Bluetooth®**



**IP68**



# Uw individuele hoortoestelinstellingen

In te vullen door uw audicien

## Overzicht hoortoestelinstellingen

Links		Rechts
<input type="checkbox"/>	Volumeregelaar	<input type="checkbox"/>
<input type="checkbox"/>	Programmaschakelaar	<input type="checkbox"/>
<input type="checkbox"/>	Dempen	<input type="checkbox"/>
<input type="checkbox"/>	Tinnitus SoundSupport	<input type="checkbox"/>

## Indicatoren volumeregelaar

<input type="checkbox"/>	Signalen bij min/max volume	<input type="checkbox"/>
<input type="checkbox"/>	'Klikt' bij verandering volume	<input type="checkbox"/>
<input type="checkbox"/>	Signalen bij gewenst volume	<input type="checkbox"/>

## Indicatoren batterij

<input type="checkbox"/>	Waarschuwing lage batterijspanning	<input type="checkbox"/>
--------------------------	---------------------------------------	--------------------------

## Beschrijving van symbolen die in deze gids op de verpakking gebruikt worden

	<b>Waarschuwingen</b> Tekst die gemarkeerd wordt met een markerings­symbool moet voor ingebruikname van dit product gelezen worden.
	<b>Producent</b> Het product is geproduceerd door de producent waarvan de naam en het adres naast het symbool vermeld staan. Dit geeft aan wie de producent van een medisch apparaat is, zoals vastgelegd in EU-voorschriften 90/385/EEC, 93/42/EEC en 98/79/EC.
	<b>CE-markering</b> Dit product voldoet aan de Medical Device Directive 93/42/EEC. Het viercijferige getal betreft het identificatienummer van de aangemelde instantie.
	<b>Elektronisch afval (WEEE)</b> Recycle uw hoortoestellen, accessoires of batterijen volgens lokale wetgeving of lever ze als afval in bij uw audicien. Elektronische apparatuur valt onder voorschrift 2012/19/EU betreffende afval en elektronische apparatuur (waste and electrical equipment, WEEE).
	<b>Markering voor naleving van regelgeving</b> Dit product voldoet aan de eisen voor elektrische veiligheid, EMC en radiospectrum die gesteld worden aan producten bestemd voor de Australische of Nieuw Zeelandse markt.

	<p><b>IP-certificering</b> Dit symbool geeft de classificatie van bescherming aan tegen schadelijke instroom van water en specifieke stoffen volgens EN 60529:1991/A1:2002. IP6X geeft de bescherming tegen stof aan, IPX8 geeft de bescherming tegen de effecten van aanhoudende onderdompeling in water aan.</p>
	<p><b>Bluetooth® logo</b> Geregistreerd handelsmerk van Bluetooth® SIG, Inc. waar het gebruik ervan een licentie vereist.</p>
	<p><b>Made for iPod, iPhone, and iPad</b> Geeft aan dat dit toestel compatibel is met iPod, iPhone en iPad.</p>
	<p><b>Houd droog</b> Geeft aan dat het een medisch toestel betreft dat vrij van vocht moet blijven.</p>
	<p><b>Waarschuwingssymbool</b> Raadpleeg de gebruiksaanwijzing voor waarschuwingen en adviezen.</p>
	<p><b>Catalogusnummer</b> Geeft het catalogusnummer van de producent aan zodat het medisch toestel geïdentificeerd kan worden.</p>
	<p><b>Serienummer</b> Geeft het serienummer van de producent aan zodat een specifiek medisch toestel geïdentificeerd kan worden.</p>

## Tinnitus SoundSupport: Gebruiksbeperkingen

---

Geen gebruiksbeperkingen

Programma	Opstartvolume (Tinnitus)	Max volume (Tinnitus)
<input type="checkbox"/> 1	Max ___ uren per dag	Max ___ uren per dag
<input type="checkbox"/> 2	Max ___ uren per dag	Max ___ uren per dag
<input type="checkbox"/> 3	Max ___ uren per dag	Max ___ uren per dag
<input type="checkbox"/> 4	Max ___ uren per dag	Max ___ uren per dag

Ref. OSHA (Occupational Safety & Health Administration, U.S. department of Labour) / DIRECTIVE 2003/10/EC over het minimum aan gezondheids- en veiligheidsvereisten met betrekking tot het blootstellen van medewerkers aan de risico's die voortvloeien uit physical agents (lawaai) / Incidentele blootstelling aan lawaai: evaluatie, preventie en controle - Special Report S 64, WHO.

191670/NL

< >  
8,15 mm

Placeholder  
for FSC logo  
FSC  
MIX  
Paper  
FSC® C043870

^  
19 mm  
v

^  
9,0 mm  
v  
< 15 mm >



Bernafon AG  
Morgenstrasse 131  
3018 Bern  
Switzerland  
Phone +41 31 998 15 15  
info@bernafon.com  
www.bernafon.com

**Nederland**

Bernafon  
Kuiperij 5  
1185 XS Amstelveen  
Telefoon +31 (0)20 545 10 90  
info@bernafon.nl



000019167000001

**bernafon**   
Your hearing • Our passion